

Situation 1

Haruka spoke to her senior at university, Keigo.

Dialogue

はるか：^{つき} 次の^{どにち} 土日、^{ひま} どちらか暇だったりしませんか？

けいご：^{どにち} 土日なら、^{ひま} どちらも暇だよ。

はるか：よかったら、^{はなみ} お花見行きませんか？

けいご：^{はなみ} お花見か、^い いいね！^い 行こう。

はるか：ほんとですか！^{さくら} 桜が^{こうえん} きれいな公園^み 見つけたんです。

けいご：^{へん} この^{こうえん} 辺の公園？

はるか：いえ、^{すこ} 少し^{とお} 遠いんですが、^{こま} 困りますか？

けいご：^{ぜんぜんだいじょうぶ} ううん。全然大丈夫だよ。

はるか：よかった。^{ほんとう} 本当に^{さくら} 桜がきれいなんです。

けいご：へー、^{たの} 楽しみ^{とお} だな。遠いんだよね？^{くるま} 車で^い 行く？

はるか：はい！^{おや} 親の^{くるま} 車^{おも} 借りようと思っってます。

けいご：いや、^{おれ} 俺の^{いえ} 家の^{くるま} 車^{おれ} 借りよう。^{うんてん} 俺が運転するよ。

はるか：いいんですか？

けいご：もちろん。^{おれ} 俺、^{うんてん} 運転好きだし。^{いえ} 家まで^{むか} 迎え^い に行くね。

はるか：ありがとうございます！

けいご：^{はなみ} お花見、^{たの} 楽しみ^い だな。

Breakdown

はるか：^{つき} 次の^{どにち} 土日、^{ひま} どちらか暇だったりしませんか？

Haruka: Do you happen to be free either next Saturday or Sunday?

- ^{どにち} 土日 Saturday and Sunday; weekend
- どちら which (of the two); どちらか either (A or B); どちらも both; どちらでも either: どちらでもいいよ。Either will do.
- ^{ひま} 暇 free, not busy: 今日、^{きょう} 暇？ ^{ひま} Are you free today?; bored: やることなくて、暇だった。I was bored because I had nothing to do.

けいご：^{どにち} 土日なら、^{ひま} どちらも暇だよ。

Keigo: If it's Saturday and Sunday, I'm free on both days.

はるか：^{はなみ} よかったら、お花見行きませんか？

Haruka: If you'd like, do you want to go cherry-blossom viewing?

- ^{ご/お/おん} 御 ~、お~、ご~ honorific; makes a word polite: ^{りょうしん} ご両親 your parents; ^{きゃくさま} お客様 client
- ^{はなみ} 花見 cherry blossom viewing; flower viewing

けいご：^{はなみ} お花見か、^い いいね！行こう。

Keigo: Cherry-blossom viewing, huh? That's nice! Let's go.

はるか：^{さくら} ほんとですか！桜がきれいな^{こうえん} 公園見つけたんです。

Haruka: Really!?! I found a park that has beautiful cherry blossoms.

- ^{さくら} 桜 cherry tree; cherry blossom
- ^{こうえん} 公園 park

けいご：^{へん} この^{こうえん} 辺の公園？

Keigo: Is the park around here?

はるか：^{すこ} いえ、少し^{とお} 遠いんですが。^{こま} 困りますか？

Haruka: No, it's a little far, but is that a problem?

- ^{とお} 遠い far; distant

けいご：ううん。^{ぜんぜんだいじょうぶ}全然大丈夫だよ。

Keigo: No. It's totally fine.

はるか：よかった。^{ほんとう さくら}本当に桜がきれいなんです。

Haruka: I'm glad. The cherry blossoms are really beautiful.

けいご：へー、^{たの}楽しみだな。^{とお}遠いんだよね？^{くるま い}車で行く？

Keigo: I see. I'm looking forward to it. It's far, right? Shall we go by car?

はるか：はい！^{おや}親の^{くるま か}車借りようと思っ^{おも}てます。

Haruka: Yes! I'm thinking of borrowing my parents' car.

- ^か借りる to borrow; to rent

けいご：いや、^{おれ}俺の^{いえ}家の^{くるま か}車借りよう。^{おれ}俺が^{うんてん}運転するよ。

Keigo: No, let's borrow my house's car. I'll drive.

- ^{うんてん}運転 driving, operation; ^{うんてん}運転する to drive

はるか：いいんですか？

Haruka: Is that alright?

けいご：もちろん。^{おれ}俺、^{うんてん す}運転好きだし。^{いえ}家まで^{むか}迎えに^い行くね。

Keigo: Of course. After all, I like driving. I'll pick you up at your house, okay?

はるか：ありがとうございます！

Haruka: Thank you!

けいご：^{はなみ}お花見、^{たの}楽しみだな。

Keigo: I'm looking forward to the cherry-blossom viewing.

Situation 2

Taichi is talking about yesterday's TV program with his friend, Tomoya.

Dialogue

たいち：^{きのう}昨日や^{ほし}った^{ばんぐみ}星の番組^み見た？

ともや：^み見たよ！

たいち：^{ほし}星め^ちっ^やきれ^いだ^った^よね。

ともや：うん。

たいち：^{そら}空^いっ^ぱい^の星^{ほし}、^み見^たく^なっ^たよ。

ともや：^{ばんぐみ}番組^{えいきょう}に影^され^てる^じゃ^ん。

たいち：うん、^{えいきょう}影^され^た。この^{へん}辺^で、^{ほし}星^み見^える^とこ^ない^かな？

ともや：この^{へん}辺^は都^と会^{かい}だ^から^な。あ^んま^り見^えな^いと^しう。

たいち：そ^うだ^よね。都^と会^{かい}は^あか^あ明^るい^もん^ね。

ともや：あ^んま^り明^ある^くな^い田^{いな}舎^{なか}に^い行^いか^なき^ゃ。田^{いな}舎^{なか}な^ら、^{ほし}星^みが^よく^み見^える^よ。

たいち：ど^っか^{ほし}星^みが^よく^み見^える^まち^し町^ち知^って^る？

ともや：^し知^って^るけ^ど。

たいち：^{くるま}車^いで^とこ^ろ行^ける^所？

ともや：うん。で^も、け^っこ^う道^{みち}狭^{せま}い^けど、大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ？

たいち：道^{みち}は^{せま}狭^くて^も大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ。教^おえ^て。

ともや：い^いよ！メ^ばール^しで^おく^く場^ば所^し送^おっ^とく。

たいち：あ^りが^ごう。空^{そら}い^っぱ^いの^{ほし}星^み、^み見^てく^るよ！

Breakdown

たいち：^{きのう}昨日や^{ほし}った^{ばんぐみ}星の番組^み見た？

Taichi: Did you watch the program on stars that was on yesterday?

- ^{ほし}星 star
- ^{ばんぐみ}番組 show; program

ともや：^み見たよ！

Tomoya: I watched it!

たいち：^{ほし}星め^ちっ^やきれ^いだ^った^よね。

Taichi: The stars were really pretty, weren't they?

ともや：うん。

Tomoya: Yeah.

たいち：^{そら}空^いっ^ぱい^の星、^{ほし}見^たく^なっ^たよ。

Taichi: I've come to want to see a sky full of stars.

- ^{そら}空 sky; air

ともや：^{ばんぐみ}番組に^{えいきょう}影響^され^てる^じゃん。

Tomoya: You've been influenced by the program, haven't you?

たいち：うん、^{えいきょう}影響^された。この^{へん}辺^で、^{ほし}星^みえ^ると^こない^かな？

Taichi: Yeah, I was influenced. I wonder if there are any places where stars are visible around here.

ともや：この^{へん}辺^は都^と会^{かい}だから^な。あ^んま^り見^えない^と思^う。

Tomoya: This area is the city, so I don't think you'll be able to see much.

- ^と会^{かい} city; urban

たいち：そう^だよ^ね。都^と会^{かい}は^あか^ある^いも^んね。

Taichi: You're right. Because the city is bright.

- ^あか^ある^い bright, light; cheerful
- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

ともや：あんまり明^{あか}るくない田舎^{いなか}に行^いかなきゃ。田舎^{いなか}なら、星^{ほし}がよく見^みえるよ。

Tomoya: You have to go to the countryside where it's not very bright. If it's the countryside, you'll be able to see the stars well.

- 田舎^{いなか} countryside; one's hometown

たいち：どっか星^{ほし}がよく見^みえる町^{まち}知^しってる？

Taichi: Do you know a town where the stars can be seen well?

ともや：知^しってるけど。

Tomoya: I do, though.

たいち：車^{くるま}で行^いける所^{ところ}？

Taichi: (Is that) a place where you can go by car?

ともや：うん。でも、けっこう道^{みち}狭^{せま}いけど、大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ？

Tomoya: Yeah. But the road is pretty narrow. Is that okay?

- 狭^{せま}い narrow; small

たいち：道^{みち}は狭^{せま}くても大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ。教^{おし}えて。

Taichi: It's okay even if the road is narrow. Tell me.

ともや：いいよ！メールで場^{ばし}所^ょ送^{おく}っとく。

Tomoya: Okay! I'll send you the place by email (so you can go there later).

たいち：ありがとう。空^{そら}いっぱい星^{ほし}、見^みてくるよ！

Taichi: Thanks. I'll go and look at a sky full of stars!